Alle HEYNER Produkte
werden entsprechend
höchsten technischen
Standards designed
und hergestellt.

HEYNER Premium
Qualität für Automobile.

HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH
Kurzer Weg 1
D-15859 Storkow
Telefon: +49 (0) 33678 • 687 • 0
Telefax: +49 (0) 33678 • 610 44
Internet: info@heynermobil.de

www.heynermobil.de

www.heynermobil.de HEYNER® ORIGINAL

www.heynermobil.de HEYNER® ORIGINAL

HEYNER®
Germany

Gruppe I / II / III
KINDER KOMFORTSITZ
Kids MultiProtect

Bedienungsanleitung

PREMIUM QUALITÄT FÜR AUTOMOBILE

Weitere Produkte aus unserem Sortiment.



Kids MaxiProtect



Baby SuperProtect



Kids SafeUp



Kids MultiProtect

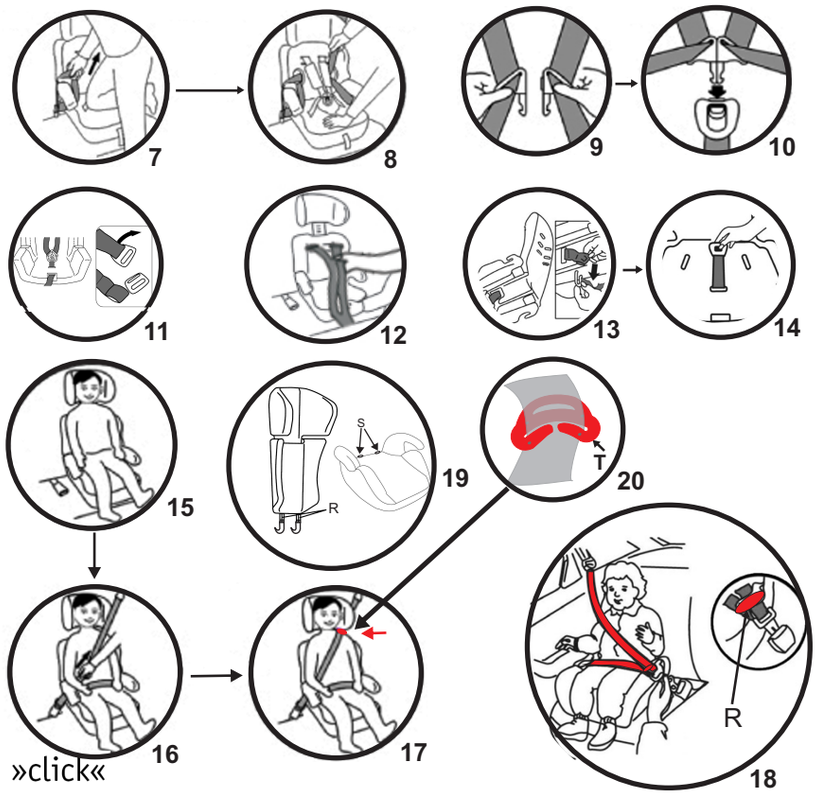
In unterschiedlichen Farben erhältlich.
In different colors available.
Выпускаются в различных цветовых гаммах.

www.heynermobil.de

www.heynermobil.de ® HEYNER ORIGINAL



www.heynermobil.de



www.heynermobil.de

HEYNER®
Germany

HEYNER *Kids MultiProtect*

Gruppe I, II + III (Alter 9 Monate bis 12 Jahre, Kindergewicht 9 bis 36 kg)
Группа I, II +III (для детей от 9 мес. до 12 лет, весом от 9 до 36 кг)

Инструкция по использованию RUS

www.heynermobil.de

Содержание

Использование для детей Группы I (9 - 18 кг., прибл. 9 мес. - 4,5 года)
1. Подготовка автокресла к эксплуатации стр. 24
2. Регулировка автокресла в соответствии с ростом ребёнка стр. 25
3. Установка автокресла в автомобиль стр. 26
4. Размещение ребенка в автокресле стр. 28

Использование для детей Группы II (15 - 25 кг., прибл. 4,5 - 6 лет)
Использование автокресла без встроенных ремней стр. 28

Использование для детей Группы III (22 - 36 кг., прибл. 6 - 12 лет)
1. Переоборудование в бустер стр. 31
2. Использование бустера стр. 31

Советы по уходу стр. 32

Важные замечания стр. 32

Условные обозначения:

A Спинка автокресла
B Направляющие ремня
C Отверстия для штатного ремня
D Ремни безопасности автокресла
E Замок ремня безопасности автокресла
F Пряжка ремня безопасности автокресла
G Подушка автокресла
H Натяжное приспособление ремня
I Свободный конец ремня
J Пазы 5-ти точечного ремня:
J3 Ребёнок до прибл. 4,5 лет (вес: от 15 до 18 кг.)
J2 Ребёнок до прибл. 3 лет (вес: от 12 до 15 кг.)
J1 Ребёнок до прибл. 2 лет (вес: от 9 до 12 кг.)
K Место крепления ремня (анкер)
L Подлокотники
M Язычек фиксатора подголовника
N Диагональная часть штатного ремня безопасности автомобиля
O Поясная часть штатного ремня безопасности автомобиля
P Язычек штатного ремня безопасности автомобиля
Q Замок штатного ремня безопасности автомобиля
R Крепежные элементы спинки
S Соединительные отверстия

RUS

Использование для детей Группы I (9 - 18 кг., прибл. 9 мес. - 4,5 лет)

1. Подготовка автокресла к эксплуатации

Благодарим Вас за покупку детского автокресла HEYNER. Автокресло Kids MultiProtect соответствует самым высоким стандартам безопасности с обязательным тестированием по стандарту ECE-R 44/04. Максимальная защита и комфорт будут обеспечены только в случае правильной установки и эксплуатации автокресла. Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию перед настройкой и установкой автокресла в автомобиль.
Установка должна производиться только взрослыми!

Присоединение спинки к подушке сиденья (Рис. 19)
(если они были поставлены отдельно)

Если спинка **(A)** и сиденье **(G)** ещё не соединены, то сделайте это следующим образом:
- положите спинку за подушку сиденья;
- совместите крепежные элементы **(**R**),** расположенные в нижней части спинки с отверстиями **(S)** задней части подушки сиденья **(**G**)**;
- сильно нажмите на крепежные элементы до полного сцепления спинки с подушкой;
- удерживая подушку, осторожно поднимите спинку до вертикального положения;

Спинка должна держаться вертикально и быть прочно сцепленой с подушкой сиденья таким образом, чтобы после сборки спинка не

опрокидывалась назад. Если спинка не зафиксирована, значит при сборке произошла ошибка. Пожалуйста, повторите сборку.
- для установки встроенных 5-ти точечных ремней безопасности **(D)** протяните лямки ремней и плечевых накладок через пазы **(J1, J2, J3)** в спинке кресла.
- зацепите лямки ремней за металлический анкер **(K)**. Лямки плечевых накладок сцепите между собой.

2. Регулировка автокресла в соответствии с ростом ребёнка

2.1. Регулировка длины и высоты ремней безопасности (Рис. 1a-c, 2a-c)

Автокресло HEYNER MultiProtect оснащено встроенными 5-ти точечными ремнями безопасности **(D)**, используемыми при эксплуатации автокресла для детей I группы (примерно от 9 мес. до 4,5 лет).

Поставьте автокресло на ровную поверхность и посадите в него ребёнка. Для обеспечения правильного расположения ремней убедитесь в том, что ремни **(D)** находятся на уровне плеч ребенка **(Рис. 1c) -** не выше **(Рис. 1a**) и не ниже **(Рис. 1b)**.

Изменить **высоту** плечевых ремней безопасности **(D)** можно следующим образом: Освободите петли ремней из анкера **(K),** находящегося сзади сиденья внизу и полностью вытащите ремни через пазы плечевых ремней **(J1, J2, J3)**.
Разъедините концы лямок плечевых накладок и полностью вытащите лямки.
Поместите концы ремней и лямок плечевых накладок в соответствующие росту ребенка пазы для ремня **(J1, J2, J3).**

Натяните петли ремней на анкер **(K)**. Соедините лямки плечевых накладок между собой.

Ослабить (Рис. 2 b) встроенные ремни безопасности **(D)** можно, если нажать на металлическую кнопку **(H)**, которая находится в отверстии обшивки подушки сиденья под тканевым язычком и потянуть на себя лямки ремней безопасности. **Внимание:** не тяните за плечевые накладки.

Затянуть (Рис. 2 c) встроенные ремни безопасности **(D)** можно, если потянуть за свободный конец ремня **(I)**.

Пожалуйста, регулярно проверяйте положение ремней и регулируйте их в соответствии с ростом ребёнка. Следите за тем, чтобы ремни безопасности не были перекручены и плотно прилегали к телу ребёнка.

2.2. Регулировка подголовника по высоте (Рис. 2d)

Одной рукой удерживайте спинку сиденья. Другой рукой потяните за пластиковый язычок зажима **(M),** находящийся в нижней задней части подголовника. Удерживая язычок, переместите подголовник на высоту, соответствующую росту Вашего ребенка до чётко услышанного щелчка. Проверьте - подголовник должен быть зафиксирован.

3. Установка автокресла в автомобиль

(Рис. 3)
Сиденье может быть установлено на все пассажирские сиденья автомобиля, оборудованные штатным 3-х точечным ремнем безопасности.

Внимание: запрещается установка автокресла на места, оборудованные только поясным ремнем (часто - центр заднего дивана).

(Рис. 4)
Поставьте автокресло на пассажирское сиденье по ходу движения.

(Рис. 5 и 6)
Штатный 3-х точечный ремень безопасности автомобиля состоит из четырёх частей: поясный ремень **(O)**, диагональный ремень **(N)**, язычок **(P)** и замок ремня **(Q)**.

Для фиксации автокресла протяните язычок штатного автомобильного ремня безопасности через ближний, отмеченный красным цветом, находящийся в спинке автокресла вертикальный канал для ремня **(C)**. При этом поясная часть ремня должна обязательно проходить под подлокотником **(L)** автокресла**.** Диагональную часть ремня проведите через соответствующую направляющую **(B)**.

Протяните язычок замка поперек задней части спинки автокресла и вытащите его через противоположный вертикальный канал **(C). У**бедитесь, что ремни не перекручены.

Проведите язычок ремня под подлокотником **(L)** и защелкните его в замке штатного ремня безопасности **(Рис. 6)**.

Натяжение ремня безопасности (Рис. 7 и 8a)
Крепко натяните автомобильный ремень безопасности. Для этого упритесь коленом в подушку автокресла. Сильно потяните диагональный ремень вверх. Автокресло должно плотно прилегать к автомобильному сиденью. Ремень должен быть туго натянут.

(Рис. 18)
Если автокресло укомплектовано фиксатором натяжения ремня безопасности **(R)**, то воспользуйтесь им. Сделать это можно следующим образом: защемите обе лямки ремня фиксатором немного выше замка **(Q)**.

Внимание: Ремни безопасности не должны быть перекручены.
Анкер не должен быть заблокирован.

4. Размещение ребенка в автокресле

(Рис. 9 и Рис. 10)
Посадите ребенка в автокресло.

Соедините вместе две половинки замка ремня **(E)** безопасности и защелкните их в пряжке ремня **(F).** Убедитесь, что плечевые ремни плотно прилегают к телу ребенкаи не перекручены.

Использование автокресла для детей Группы II (15 - 25 кг., прибл. 4,5 - 6 лет)

(Рис. 11)
При перевозке детей группы II и III встроенные 5-ти точечные ремни автокресла не используются. Ребенок фиксируется штатным 3-х точечным ремнем безопасности автомобиля.

Для того, чтобы снять 5-точечные ремни, вытяните свободный конец ремня **(I)** из фиксатора **(H)**, нажав на металлическую кнопку фиксатора **(H)** и потянув за ремень **(I)** под подушкой сиденья. Отсоедините лямки 5-ти

точечного ремня от анкера **(K).** Расцепите лямки плечевых накладок.

(Рис. 12)
Вытяните из спинки ремень безопасности и лямки плечевых накладок.

(Рис. 13 и 14)
Под подушкой сиденья найдите металлические держатели лямок ремней безопасности. Поверните их и пропустите в соответствующие им отверстия. Вытащите ремни безопасности.

(Рис. 15)
Поместите автокресло на любое пассажирское сиденье, оборудованное штатным 3-х точечным ремнем безопасности и посадите в него ребенка.

(Рис.16)
Пристегните Вашего ребенка (как Вы обычно пристегиваете себя).

При этом поясная часть ремня должна обязательно проходить под обоими подлокотниками **(L)** автокресла. Диагональная часть проводится под подлокотником только со стороны замка ремня **(Q).**

(Рис. 17)
Протяните диагональную часть ремня через соответствующую боковую направляющую **(B),** отмеченную красным цветом и натяните его.
Убедитесь, что ремень плотно прилегает к телу ребенка и не перекручен.

(Рис. 2d)
Отрегулируйте подголовник в соответствии с ростом ребенка.
Для этого одной рукой удерживайте спинку сиденья. Другой рукой потяните за

пластиковый язычок зажима **(M),** находящийся в нижней задней части подголовника. Удерживая язычок, переместите подголовник на высоту, соответствующую росту Вашего ребенка до чётко услышанного щелчка. Проверьте - подголовник должен быть зафиксирован.

(Рис. 20)
Если после регулировки подголовника диагональная часть ремня безопасности **(N)** проходит по шее ребенка, а не плечу, используйте специальную направляющую **(T)**. Она служит для дополнительной точной регулировки положения ремня. Отрегулируйте длину лямки и высоту направляющей. Для этого протяните ее через одно из отверстий **(J)** и натяните удерживающую ее лямку. Направляющая должна находиться на уровне плеча ребенка.

Внимание: фиксируйте автокресло и ребенка только описанным выше способом. Убедитесь, что диагональная часть ремня безопасности проходит по плечу, а не по шее ребенка. Все ремни должны плотно прилегать к телу ребенка и не перекручиваться. Если конструкцией Вашего автомобиля предусмотрен механизм регулировки высоты штатного ремня, отрегулируйте его.

Использование автокресла для детей Группы III

(22 - 36 кг., прибл. 6 - 12 лет)

(Рис. 19)
Переоборудование автокресла в бустер.
Для отсоединения спинки от подушки сиденья поставьте автокресло на ровную поверхность. Одной рукой удерживая подушку **(G)**, откиньте спинку **(A)** в горизонтальное положение. Отсоедините спинку от подушки.

(Рис. 3)
Использование бустера
Установите бустер (подушка сиденья) на любое пассажирское сиденье автомобиля, оборудованное штатным 3-х точечным ремнем безопасности.

Внимание: запрещается установка бустера на места, оборудованные только поясным ремнем (часто - центр заднего дивана).

(Рис.18)
Пристегните Вашего ребенка (как Вы обычно пристегиваете себя).

Трёхточечный ремень безопасности автомобиля состоит из четырёх частей: поясная часть ремня **(O)**, диагональная часть ремня **(N)**, язычок ремня **(P)** и замок ремня **(Q)**.

Поясная часть ремня должна обязательно проходить под обоими подлокотниками **(L)** бустера. Диагональная часть проводится под подлокотником только со стороны замка ремня **(Q)**.

(Рис. 20)

Для правильного расположения диагональной части ремня безопасности используйте специальную направляющую **(T)**. Она служит для того, чтобы диагональный ремень **(N)** проходил точно по плечу ребёнка.

Отрегулируйте длину лямки и высоту направляющей. Для этого натяните удерживающую ее лямку. Направляющая должна находиться на уровне плеча ребенка.

Внимание: фиксируйте ребенка только описанным выше способом. Убедитесь, что диагональная часть ремня безопасности проходит по плечу, а не по шее ребенка. Ремень должен плотно прилегать к телу ребенка и не перекручиваться. Если конструкцией Вашего автомобиля предусмотрен механизм регулировки высоты штатного ремня, отрегулируйте его.

Советы по уходу

Обивка автокресла легко снимается и стирается при температуре 30 С.
Для того, чтобы снять обивку, отсоедините ремни безопасности (см. стр. 28-29). После этого просто снимите обивку сиденья и спинки.

Внимание: Не выкручивайте при отжимании, не сушите в центрифуге!
После сборки автокресла убедитесь в том, что обшивка и ремни правильно установлены и надежно закреплены.

Важные замечания

Автокресло HEYNER MultiProtect протестировано и одобрено в соответствии с Европейским Стандартом **ECE-R 44/04** и Российскими стандартами РСТ.

Автокресло может быть использовано только в автомобилях, оборудованных 3-х точечными ремнями безопасности, одобренными положением ECE № 16 или другими аналогичными стандартами. Длина ремней безопасности для закрепления автокресла в положении для детей группы I должна быть не менее 190 см.

Запрещается использовать автокресло только с поясным ремнем безопасности. Ребёнок должен быть всегда пристёгнут. Всегда следите за тем, чтобы ремни проходили только через направляющие, обозначенные красным цветом. Автокресло должно быть всегда зафиксировано, даже если ребенок в нем не находится.

Детское автокресло HEYNER MultiProtect может использоваться в течение многих лет. Поэтому возможно, что некоторые части сиденья могут изнашиваться, например, обивка сиденья, и их придётся в определенный момент заменить.

Никогда не используйте детское автокресло без оригинальной обивки. В случае необходимости замены обивки, используйте только обивку HEYNER.

Всегда храните руководство вместе с детским автокреслом.

После ДТП автокресло должно быть заменено на новое, или, по крайней мере, отправлено производителю для обследования, вместе с детальной информацией о происшествии.

Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию автокресла. Любое изменение прекращает действие стандартов ECE-R и PCT. Гарантийное обслуживание не производится.
За дополнительной информацией обращайтесь к представителю HEYNER или в

HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH.

Некоторые дополнительные советы

Не кладите тяжелые предметы на торпеду и на заднюю полку. При движении на высокой скорости они могут представлять опасность и поранить Вас и Вашего ребенка. Багаж и другие подобные предметы должны быть помещены в багажник или надёжно закреплены в салоне.

Убедитесь, что все пассажиры в Вашем автомобиле пристёгнуты ремнями безопасности, поскольку непристегнутый человек может представлять большую опасность для Вашего ребенка при ДТП.

Во время длительных автомобильных путешествий делайте остановки и следите за тем, чтобы ваши дети не выходили из автомобиля на дорогу без присмотра.

Если предусмотрено конструкцией автомобиля, всегда пользуйтесь функцией блокировки дверных замков, чтобы дети не могли открыть двери автомобиля изнутри.

Никогда не оставляйте Вашего ребенка без присмотра в автомобиле.